

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss
des Gemeinderates

Deliberazione
del Consiglio comunale

Sitzung vom | riunione del
29.07.2026

Uhr | ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente		Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente	
	entsch.- giustific.	unentsch.- ingiustific.		entsch.- giustific.	unentsch.- ingiustific.
Roland Tinkhauser			Gabriela Bachmann		
Johann Berger			Werner Durnwalder		
Franz Freiburger			Samuel Gatterer		
Hannes Graf			Matthias Hainz		
Thomas Hilber			Hannes Hopfgartner		
Carmen Oberjakober	x		Silvester Regele		
Martin Seeber			Berta Rigo		
Franz Willeit					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Bau eines übergemeindlichen Seniorenwohnheimes in Pfalzen: Genehmigung einer Verwaltungsvereinbarung gemäß Art. 62, Abs. 9, GvD Nr. 36/2023 zwischen der Gemeinde Pfalzen und dem Konsortium Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal	Costruzione di una casa di riposo sovracomunale a Falzes: approvazione dell'accordo amministrativo ai sensi dell'art. 62, comma 9, D.lgs. n. 36/2023 tra il Comune di Falzes ed il Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria
---	--

Beschluss des Gemeinderates Nr. 14 vom 29.07.2026	Deliberazione del Consiglio comunale n. 14 del 29.07.2026
--	--

Bau eines übergemeindlichen Seniorenwohnheimes in Pfalzen: Genehmigung einer Verwaltungsvereinbarung gemäß Art. 62, Abs. 9, GvD Nr. 36/2023 zwischen der Gemeinde Pfalzen und dem Konsortium Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal

Vorausgeschickt, dass

** in der Gemeinde Pfalzen ein neues, übergemeindliches Seniorenwohnheim errichtet werden soll, und zwar für die Gemeinden Terenten, Percha, Olang, Rasen-Antholz, Sankt Lorenzen, Gais, Kiens, Bruneck und Pfalzen;

** die Gemeinde Pfalzen hierfür einen Planungswettbewerb für die Erstellung eines Projektes über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für den Neubau eines übergemeindlichen Wohn- und Pflegeheimes in der Gemeinde Pfalzen durchgeführt hat und mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 226 vom 12.06.2024 den Sieger des Planungswettbewerbes ernannt hat;

** die Gemeinde Pfalzen bereits die gesamten Folgehandlungen der Vergabe der obigen Dienstleistung mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Bekanntmachung für das Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal im Jahr 2025 durchgeführt hat;

Nach Einsichtnahme in die neuerliche Anfrage des Konsortium-Betriebs Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal vom 20.07.2026 (Prot. Nr. 14725) zum Abschluss einer Verwaltungsvereinbarung gemäß Artikel 62, Absatz 9, des gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2023, Nr. 36, für die Durchführung der Funktionen der unterstützenden Beschaffungstätigkeit und der Aktivitäten der Vergabe der Dienstleistung der Projektprüfung des Projektes der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit für den Neubau eines übergemeindlichen Wohn- und Pflegeheimes in der Gemeinde Pfalzen;

Grund der Anfrage ist das fehlende notwendige Qualifizierungsniveau vonseiten des Konsortiums Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal für die Planung und Vergabe gemäß Art. 63 und Anhang II.4 des G.v.D. Nr. 36/2023, um die Ausschreibung der Dienstleistung der Projektprüfung des Projektes der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit für den Neubau eines übergemeindlichen Wohn- und Pflegeheimes in der Gemeinde Pfalzen zu erarbeiten und zu veröffentlichen;

Die Gemeinde Pfalzen ist laut den staatlichen Verzeichnissen in der Stufe SF2 gemäß Art. 63 und Anhang II.4 des G.v.D. Nr. 36/2023 qualifiziert, und somit ausreichend für die Ausschreibung der gegenständlichen Dienstleistung, die sich auf geschätzte Gesamtkosten in Höhe von Euro 450.191,25 (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.) inklusive eventueller Optionen beläuft;

Die Vergabestelle, die für die in Artikel 63, Absatz 2, Buchstaben b) und c) genannten Niveaus qualifiziert sind, können, in Bezug auf die erworbenen Qualifikationsanforderungen, unterstützende Beschaffungstätigkeiten für eine oder mehrere Vergabestellen ohne territoriale Bindung gemäß Art. 62, Absatz 11, des G.v.D.

Costruzione di una casa di riposo sovracomunale a Falzes: approvazione dell'accordo amministrativo ai sensi dell'art. 62, comma 9, D.lgs. n. 36/2023 tra il Comune di Falzes ed il Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria

Premesso che

** nel Comune di Falzes verrà costruito un nuovo centro residenziale di cura sovracomunale per i Comuni di Terento, Perca, Valdaora, Rasun-Anterselva, San Lorenzo di Sebato, Gais, Chienes, Brunico e Falzes;

** il Comune di Falzes ha indetto un concorso di progettazione per l'elaborazione di un progetto di fattibilità tecnica ed economica per la costruzione di una nuova casa di riposo sovracomunale nel Comune di Falzes e ha nominato il vincitore del concorso di progettazione con delibera della Giunta comunale n. 226 del 12/06/2024;

** che il Comune di Falzes ha già espletato, nel corso dell'anno 2025, tutti gli atti conseguenti relativi all'affidamento del servizio di cui sopra mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione del bando di gara a favore del Consorzio Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria;

Vista la richiesta nuovamente riportata del Consorzio Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria del 20/07/2026 (n. prot. 14725) per la stipula di un accordo amministrativo ai sensi dell'art. 62, comma 9, del D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36, per lo svolgimento delle funzioni di supporto alle attività di committenza e delle attività di affidamento del servizio di verifica del progetto di fattibilità tecnico-economica relativo alla realizzazione di una nuova casa di riposo sovracomunale nel Comune di Falzes;

La richiesta è motivata dalla mancanza da parte del Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria del livello di qualificazione necessario per la progettazione e l'affidamento degli appalti ai sensi dell'art. 63 e dell'Allegato II.4 del D.Lgs. 36/2023, al fine di predisporre e pubblicare la procedura di gara per l'affidamento del servizio di verifica del progetto di fattibilità tecnico-economica relativo alla realizzazione di una nuova casa di riposo sovracomunale nel Comune di Falzes;

Il Comune di Falzes è, in base agli elenchi statali, qualificato nel livello SF2 ai sensi dell'art. 63 e dell'allegato II.4 del D.Lgs. 36/2023, ed è quindi sufficiente per la gara per il servizio in oggetto, che presenta un costo complessivo stimato comprensivo di eventuali opzioni pari ad euro 450.191,25 (esclusi contributi previd. Ed assist. e IVA);

La stazione appaltante qualificata per i livelli di cui all'articolo 63, comma 2, lettere b) e c) possono svolgere, in relazione ai requisiti di qualificazione posseduti, attività di committenza ausiliarie per una o più stazioni appaltanti senza vincolo territoriale, ai sensi dell'art. 62, comma 11, del d.lgs. n. 36/2023;

Nr. 36/2023 durchführen;

Die Inanspruchnahme der qualifizierten Vergabestelle Gemeinde Pfalzen als unterstützender Beschaffungsauftraggeber kann durch eine Verwaltungsvereinbarung gemäß Art. 62, Absatz 9, des G.v.D. Nr. 36/2023 formalisiert werden, die gemäß Art. 18-bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 und Art. 15 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241 abgeschlossen wird;

Gemäß Art. 3, Absatz 1, Buchst. z) des Anhangs I.1 des G.v.D. Nr. 36/2023 umfassen die „unterstützenden Beschaffungstätigkeiten“, die im Rahmen dieser Vereinbarung durchgeführt werden, die Tätigkeiten, die darin bestehen, die Beschaffungstätigkeiten zu unterstützen, insbesondere in folgenden Formen: Beratung zur Durchführung oder Planung der Vergabeverfahren; Vorbereitung der Vergabeverfahren im Namen und im Auftrag der interessierten Vergabestelle; Vorbereitung der Vergabeverfahren im Namen und im Auftrag der interessierten Vergabestelle; Verwaltung der Vergabeverfahren im Namen und im Auftrag der interessierten Vergabestelle;

Der Art. 35 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F. sieht die Möglichkeit der Koordinierung und der gemeinsamen Ausübung bestimmter Dienste mit anderen örtlichen Körperschaften vor;

Dafürgehalten, die beiliegende Konvention, bestehend aus 9 Artikeln, aus den oben angeführten Gründen annehmen und dem Gemeinderat zur Genehmigung vorzulegen;

Gegenständliche Beschlussvorlage soll für sofort vollziehbar erklärt werden, damit die Ausschreibung der gegenständlichen Dienstleistung zeitnah erfolgen kann;

Nach Einsichtnahme

- in das Gesetzesvertretende Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 ;
- in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;
- in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17;
- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);
- in das fachliche Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (ART2onZkLkSVDjqCozWHmtw6Xl2KvHJZi6C9hF2Ybo8=) und ());
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

Dies vorausgesetzt

Il ricorso alla stazione appaltante qualificata Comune di Falzes in funzione di committente ausiliario può essere formalizzato mediante un accordo amministrativo, ai sensi dell'art. 62, comma 9, del d.lgs. n. 36/2023, che viene stipulato secondo quanto previsto dall'art. 18-bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e dell'art. 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241;

Secondo quanto previsto dall'art. 3, comma 1, lett. z) dell'allegato I.1 del d.lgs. n. 36/2023, le «attività di committenza ausiliaria» di cui al presente accordo sono le attività che consistono nella prestazione di supporto alle attività di committenza, in particolare nelle seguenti forme: consulenza sullo svolgimento o sulla progettazione delle procedure di appalto; preparazione delle procedure di appalto in nome e per conto della stazione appaltante interessata; gestione delle procedure di appalto in nome e per conto della stazione appaltante interessata;

L'art. 35 del Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2 in vigore, prevede la stipulazione di convenzioni con altri enti pubblici per svolgere in modo comune e coordinato certi servizi;

Ritenuto necessario adottare e approvare il presente accordo amministrativo, composto da 9 articoli, per le ragioni sopra esposte;

La presente bozza di delibera deve essere dichiarata immediatamente esecutiva, in modo che la gara d'appalto per il servizio in questione possa essere in detta tempestivamente;

Visto/a

- il Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36;
- la Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;
- la Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17;
- la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);
- il parere tecnico ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (ART2onZkLkSVDjqCozWHmtw6Xl2KvHJZi6C9hF2Ybo8=) e ());
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

Tutto ciò premesso

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

einstimmig mittels Handerheben:

1. die beigefügte Verwaltungsvereinbarung über die Abwicklung der Ausschreibung der Projektprüfung des Projektes der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit für den Neubau eines übergemeindlichen Wohn- und Pflegeheimes in der Gemeinde Pfalzen zwischen der Gemeinde- Pfalzen und dem Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal, bestehend aus 9 Artikeln, zu genehmigen und den Bürgermeister mit deren Unterzeichnung zu beauftragen;
2. Festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf;
3. Gegenständlicher Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) mit dem gleichen Abstimmungsergebnis für sofort vollziehbar erklärt.

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. di approvare l'allegato accordo amministrativo per lo svolgimento della procedura di gara relativa all'affidamento del servizio di verifica del progetto di fattibilità tecnico-economica per la nuova costruzione di un centro residenziale di cura sovracomunale nel Comune di Falzes tra il Comune di Falzes ed il Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria, composta da n. 9 articoli, e di incaricare il Sindaco a firmare la stessa;
2. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria;
3. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva con la medesima votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*).

Ogni cittadino/cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato/interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale